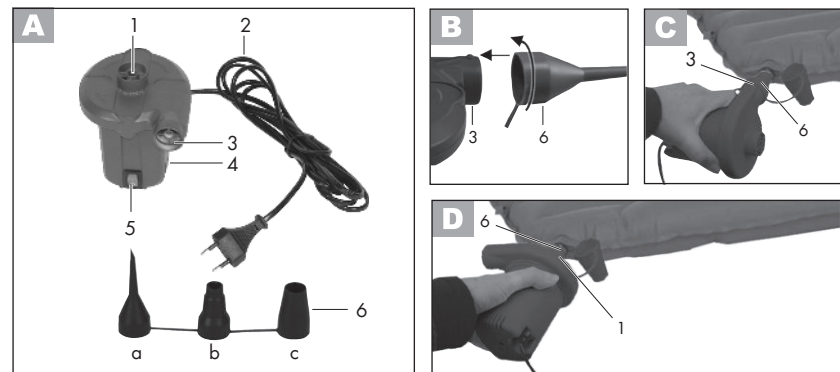


POMPE ÉLECTRIQUE SGP 230 C3

(FR)

POMPE ÉLECTRIQUE

Traduction de la notice d'utilisation originale



(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE GEBLÄSEPUMPE

Originalbetriebsanleitung

(FR)



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fin d'utilisation

L'appareil est conçu pour gonfler et évacuer l'air de matelas pneumatiques, de canots pneumatiques, pagaïoires pour enfants et autres articles de grande taille nécessitant une pénétration d'air et destinés à un usage familial. Il n'est pas adapté pour gonfler des pneus de voitures ou de vélos. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par une utilisation ou un emploi contraire aux prescriptions.

(DE) (AT) (CH)



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen und Entlüften von Luftmatratzen, Schlauchbooten, Planschbecken und sonstigen großvolumigen Aufblasartikeln für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht geeignet zum Aufpumpen von Fahrrad- oder Autoreifen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



(FR)

Volume de la livraison

- Déballer l'appareil et vérifier que la livraison est complète :
- Pompe électrique
- 3 adaptateurs de valve
- Notice d'utilisation

Description des appareils

- A** 1 Ouverture de prise d'air
- 2 Câble d'alimentation
- 3 Orifice de sortie d'air
- 4 Corps de pompe
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Adaptateur de valve a, b, c

Pictogrammes sur l'appareil

Lire la notice d'utilisation.

Attention! Danger!

Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité

Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées:

Sécurité des personnes :

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes âgées de moins de 18 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des personnes - principalement des enfants - et des animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis des tiers des dégâts qui seraient causés par l'utilisation de l'appareil.
- Pendant son utilisation, ne dirigez jamais l'appareil vers vous-même ou en direction d'autres personnes, en particulier vers les yeux et oreilles. Il existe un risque de blessure.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et respectez les instructions d'emploi de l'article à gonfler. Cet article pourrait éclater et provoquer de graves blessures.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

Travaux avec l'appareil :

- Utilisation uniquement à l'intérieur de locaux.
- Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et utilisez le seulement s'il est en bon état. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil sera maintenue.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni au temps humide et ne le mettez pas en contact avec de l'eau. Il existe un danger de décharge électrique.
- Pendant son fonctionnement, laissez libres toutes les ouvertures de l'appareil. Ne fermez pas les ouvertures avec les mains ou les doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Il existe un danger de surchauffe.
- Faites attention à ce que ni du sable ni d'autres petits corps hétérogènes ne pénètrent dans la prise d'air ou dans l'orifice de sortie d'air. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. N'aspirez aucune vapeur chaude. En cas de non respect de ces consignes, il y a un risque d'incendie ou un danger d'explosion.
- Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant :
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;

(FR)

- Lorsque vous laissez sans surveillance l'appareil ;
- Si vous entreprenez des travaux de nettoyage ou des opérations de maintenance ;
- Si le câble d'alimentation (2) est endommagé ;
- Après pénétration de corps hétérogènes ou en cas de bruit anormal.
- Utilisez seulement les accessoires qui sont recommandés et fournis par le fabricant. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes.

Sécurité électrique :

- N'utilisez pas l'appareil, si le commutateur n'a pas pu être allumé et éteint. Faites remplacer les commutateurs endommagés. Danger de décharge électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le câble (2). N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords acérés. La tuyauterie de raccordement pourrait être endommagée.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'état et le niveau de vieillissement du câble d'alimentation (2) et du câble de prolongation. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou est usé.
- En cas de dommage sur le câble d'alimentation (2), retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. En aucun cas ne touchez au câble d'alimentation tant que la fiche de secteur n'a pas été retirée. Danger de décharge électrique.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.

Utilisation

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint (interrupteur Marche/Arrêt (A5) en position „0“).
2. Connectez le câble d'alimentation (A2) à la tension de réseau.

i L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation de longue durée. Un fonctionnement supérieur à 30 minutes peut entraîner une surchauffe et endommager l'appareil.

Gonfler

- B** 1. Retirez le bouchon de valve de l'article à gonfler.
2. Fixez l'adaptateur de vanne souhaité (6) sur l'ouverture de sortie d'air INFLATE (3) de la pompe et tournez dans le sens horaire jusqu'à la butée (fermeture à baïonnettes). Veillez à guider les saillies sur l'appareil au travers des rainures de guidage dans les adaptateurs de vanne (6).
- C** 3. Insérez l'adaptateur de soupape (6) dans la soupape de l'article à gonfler.
4. Mettez l'appareil en marche (interrupteur Marche/Arrêt (A5) sur position „1“).
5. Lorsque le volume de remplissage souhaité est atteint, arrêtez l'appareil (interrupteur Marche/Arrêt (A5) sur position „0“) et retirez l'adaptateur de valve (6).
6. Remettez en place le bouchon de valve de l'article à gonfler.

Dégonfler

- D** 1. Montez l'adaptateur de valve approprié (6) sur l'ouverture de prise d'air DEFLATE (1) de la pompe.
2. Retirez le bouchon de valve de l'article à gonfler et placez l'adaptateur de soupape (6) dans la soupape de l'article à gonfler.
3. Mettez l'appareil en marche (interrupteur Marche/Arrêt (A5) en position „1“).
4. Lorsque l'article à gonfler est complètement vidé, arrêtez l'appareil (interrupteur Marche/Arrêt (A5) sur position „0“) et retirez l'adaptateur de valve (6).

Adaptateurs

- A** **Adaptateur a:** Pour toutes les valves standard avec un diamètre intérieur à compter de 8 mm.
- Adaptateur b:** Pour article à gonfler avec valve à vis. L'évacuation de l'air est seulement possible avec la valve dévissée et avec l'adaptateur b.
- Adaptateur c:** Pour article à gonfler avec purgeur d'air.

Nettoyage

L'appareil ne peut pas être aspergé avec de l'eau ; il ne doit pas être mis dans l'eau. Risque de blessure par décharge électrique.

1. Conservez propres les fentes de ventilation, la sortie de prise d'air et les ouvertures de sortie d'air ainsi que le boîtier de l'appareil.
 2. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou une brosse.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Ceux-ci pourraient endommager l'appareil de manière irréversible.**

(FR)

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit hors gel, sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.



Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services. Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces détachées/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center ».

Garantie

Chère cliente, cher client, Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un

(FR)

neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les adaptateurs de valve) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 Ter alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 331031_1907) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par téléphone ou par e-Mail, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service-Center

(FR) Service France
 Tel.: 0800 919270
 E-Mail: grizzly@lidl.fr
 IAN 331031_1907

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
www.grizzly-service.eu

Lieferumfang

- Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:
- Elektrische Gebläsepumpe
- 3 Ventiladapter
- Betriebsanleitung

Gerätebeschreibung

- A** 1 Lufterlass-Öffnung
- 2 Anschlussleitung
- 3 Luftauslass-Öffnung
- 4 Pumpen-Gehäuse
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Ventiladapter a, b, c

Technische Daten

Nenneingangsspannung U...220-240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme P..... 170 W
 Kurzzeitbetrieb S2 (max. 30 min)
 Schutzklasse II
 Schutzart IPX0
 Nenndruck 0,055 bar / 0,0055 MPa
 Luftfördermenge 73 m³/h
 Schalldruckpegel (L_{pa}) ... 80,9 dB(A); K=3,0 dB
 Schallleistungspegel (L_{wa}) ... 92,2 dB(A); K=3,0 dB
 Vibration..... 1,054 m/s²; K=1,5 m/s²

Symbole auf dem Gerät

- Betriebsanleitung lesen.
- Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Achtung! Gefahr!
- Schutzklasse II (Doppelisolierung)
- INFLATE Luftauslass-Öffnung
INFLATE/AUFBLASEN
- DEFLATE Lufterlass-Öffnung
DEFLATE/ENTLÜFTEN
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch des Gerätes sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Personen ab 18 Jahren benutzt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Arbeiten mit dem Gerät:

- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschießen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.

- Achten Sie darauf, dass weder Sand noch andere kleine Fremdkörper in die Lufterlass- oder Luftauslassöffnung gelangen. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
 - wenn die Anschlussleitung (2) beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung (2). Benutzen Sie die Anschlussleitung (2) nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung (2) vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Die Anschlussleitung (2) könnte beschädigt werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Anschlussleitung (2) und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung (2) beschädigt oder abgenutzt ist.
- Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung (2) sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall die Anschlussleitung (2), solange der Netzstecker nicht gezogen ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter Stellung „0“).
2. Schließen Sie die Anschlussleitung (2) an die Steckdose an.

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Ein Betrieb von länger als 30 Minuten kann zur Überhitzung und Schädigung des Gerätes führen. Sollte das Gerät überlastet sein, schalten Sie es sofort ab und nehmen Sie es erst wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

Aufblasen

- B**
 1. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
 2. Stecken Sie den gewünschten Ventiladapter (6) auf die Luftauslass-Öffnung INFLATE (3) der Pumpe auf und drehen Sie den Ventiladapter (6) bis zum Anschlag ein (Bojontverschluss). Achten Sie darauf, dass Sie die Erhebungen am Gerät durch die Führungsgrillen in den Ventiladaptern (6) führen.
- C**
 3. Stecken Sie den Ventiladapter (6) in das Ventil des Aufblasartikels.
 4. Schalten Sie das Gerät ein (Ein-/Ausschalter Stellung „I“).
 5. Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab (Ein-/Ausschalter Stellung „0“) und entfernen den Ventiladapter (6).
 6. Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Entlüften

- D**
 1. Schieben Sie den passenden Ventiladapter (6) auf die Lufterlass-Öffnung DEFLATE (1) der Pumpe auf.
 2. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab und stecken Sie den Ventiladapter (6) in das Ventil des Aufblasartikels.
 3. Schalten Sie das Gerät ein (Ein-/Ausschalter Stellung „I“).
 4. Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab (Ein-/Ausschalter Stellung „0“) und entfernen den Ventiladapter (6).

Adapter

- A** **Adapter a:** Für alle Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.
- Adapter b:** Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit Adapter b möglich.
- Adapter c:** Für Aufblasartikel mit Entlüftungsventil.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

1. Halten Sie Lüftungsschlitze, die Lufterlass- und Luftauslass-Öffnungen und das Gehäuse des Gerätes sauber.
 2. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.**

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu
 Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
 Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Die se Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
 Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
 Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Ventiladapter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewart wird, sind unbedingt zu vermeiden.
 Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von

unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 331031_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
 Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.
 Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 331031_1907

AT Service Österreich
 Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 331031_1907

CH Service Schweiz
 Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 331031_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu

 Original EG-Konformitätserklärung	 Traduction de la déclaration de conformité CE originale
Hiermit bestätigen wir, dass die Elektrische Gebläsepumpe Modell SGP 230 C3	Nous certifions par la présente que le modèle Pompe électrique série SGP 230 C3
Seriennummer 201912000001 - 201912199012	N° de série 201912000001 - 201912199012
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*	2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 EN 1012-1:2010 • EN 62321-1:2013	
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 30.12.2019 Germany	 Christian Frank Chargé de documentation Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 GERMANY

Versions des informations • Stand der Informationen 12/2019
 Ident.-No. 89060071122019-2

